

MIREIA MOVELLÁN LUIS
(Edt.)

LA ALTERIDAD EN LA TRADICIÓN GRECOLATINA:
EXTRANJERÍA Y BARBARIE

*L'ALTERITAT EN LA TRADICIÓ GRECOLLATINA:
ESTRANGERIA I BARBÀRIE*

EDITORIAL SINDÉRESIS

2024

1ª edición, 2024

© Los Autores

© 2024, Editorial Síndéresis
Calle Princesa, 31, planta 2, puerta 2 - 28008 Madrid, España
info@editorialsinderesis.com
www.editorialsinderesis.com

ISBN: 978-84-10120-48-8
Depósito legal: M-18485-2024
Produce: Óscar Alba Ramos

Impreso en España / Printed in Spain

Reservado todos los derechos. De acuerdo con lo dispuesto en el código Penal, podrán ser castigados con penas de multa y privación de libertad quienes, sin la preceptiva autorización, reproduzcan o plagien, en todo o en parte, una obra literaria, artística o científica, fijada en cualquier tipo de soporte.

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN.....	7
THE NON-EUROPEANS AND THE IDENTITY OF EUROPEAN NATIONS IN THE EARLY MODERN RECEPTION OF HERODOTUS	11
MARCO DURANTI	
GOTO PER STIRPE, ROMANO PER (DIVINA) VOCAZIONE: TEODORICO NEL <i>PANEGYRICUS</i> E NEL <i>DE HORTO REGIS</i> DI ENNODIO.....	23
SERENA FERRANDO	
FORMAS DE ALTERIDAD FEMENINA EN LA LITERATURA MARTIRIAL	35
SERGI GRAU	
Η ΕΙΚΟΝΑ ΤΟΥ “ΆΛΛΟΥ” ΣΤΑ ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΔΗΜΟΤΙΚΑ ΤΡΑΓΟΥΔΙΑ, ΤΟ ΙΣΠΑΝΙΚΟ ΡΟΜΑΝΘΈΡΟ ΚΑΙ ΤΑ ΣΕΡΒΙΚΑ ΛΑΪΚΑ ΤΡΑΓΟΥΔΙΑ: ΜΙΑ ΣΥΓΚΡΙΤΙΚΗ ΠΡΟΣΈΓΓΙΣΗ.....	49
IOANNIS KIORIDIS – CHRISTOS CHARAKOPOULOS	
UN HÚNGARO EN LA ITALIA DEL S. XV: EXPERIENCIAS DE BARBARIE EN LA OBRA DE JANO PANONIO	61
ALFONSO LOMBANA SÁNCHEZ	
TEREO DESDE LAS FUENTES CLÁSICAS AL FEMINISMO: CONDICIONA- MIENTOS ÉTNICOS, CULTURALES Y DE GÉNERO DE UN PROTOTIPO MITOLÓGICO DEL VIOLADOR	73
ANTONIO MARÍA MARTÍN RODRÍGUEZ	

SOBRE L'ARRIBADA D'UN(E)(S) ESTRANGER(E)(S) DESPRÉS D'UN NAUFRAGI.....	87
CARLES PADILLA – JORDI REDONDO	
MITO Y TRANSGRESIÓN EN LA FICCIÓN TELEVISIVA: CARNIVAL ROW	99
CAROLINA REAL TORRES	
L'ESPOSA IMMOLADA: UN COSTUM INDI SEGONS LES FONTS CLÀSSIQUES I MEDIEVALS.....	113
HELENA ROVIRA CERDÀ – JOAN MAHIQUES CLIMENT	
LA DESHUMANIZACIÓN DEL OTRO: LA LEYENDA DE LOS PUEBLOS ENCERRADOS	131
SALVADOR RUBIO REAL	
MARRIAGE WITH A FOREIGNER AS A LITERARY THEME	145
DANIELA TOSHEVA-NIKOLOVSKA	

INTRODUCCIÓN

Fruto del trabajo continuado del Grupo de Investigación en la Recepción de las Literaturas Clásicas (GIRLC) de la Universidad de Valencia, se presenta este volumen titulado *La alteridad en la tradición grecolatina: extranjería y barbarie*. En él se recogen once propuestas de estudio que analizan diferentes aspectos relacionados con el tratamiento de la alteridad (principalmente centradas en los conceptos de extranjería y barbarie) en diversos géneros literarios de las tradiciones clásicas y su recepción posterior.

El tema objeto de análisis nace del interés del Grupo por abordar el estudio de la caracterización consciente de la otredad como un elemento ajeno al propio yo, cuestión que puede rastrearse desde el mundo grecolatino hasta nuestros días. Es evidente que la configuración de esa alteridad tiene mucho que ver, en general, con cómo se define a sí mismo el pueblo o colectivo (incluso el 'yo') que mira al 'otro' y, a menudo, muy poco con el pueblo o colectivo observado y convertido en alteridad. Por ello, esa representación de la alteridad a menudo implica una deshumanización, aunque muchas veces solo se trata de una falsa, ilusoria o inadecuada caracterización de los pueblos o colectivos en el punto de mira. En este sentido, aunque dichos pueblos o colectivos suelen estar en contacto con el que mira y caracteriza, el deseo de describir a otros colectivos puede llevar a la invención de tradiciones o características que pueden ser atribuidas a pueblos lejanos y poco o nada conocidos por quien las inventa. En ocasiones, por otra parte, es posible que la alteridad se encuentre o se experimente dentro del propio colectivo (o 'yo') que la define.

De todo ello se encontrarán ejemplos en las siguientes páginas a lo largo de los trabajos incluidos en este volumen, para el que, como en ocasiones anteriores, los miembros del GIRLC han colaborado estrechamente con personas, activas en universidades y centros de enseñanza de ámbito nacional e internacional, con intereses de investigación convergentes, aunando esfuerzos para englobar múltiples dimensiones inherentes a un concepto tan amplio como la alteridad. Conviene dedicar también unas palabras en esta introducción a agradecer el trabajo desinteresado de las personas que han revisado el volumen (Andrea Sánchez Bernet y Juan José Pomer Monferrer) cuyo trabajo ha servido para presentar un volumen cohesionado y de gran calidad científica.

A pesar de girar en torno a un tema de sobra conocido y muy trabajado, muchos de los estudios aquí reunidos destacan no solo por su coherencia y rigor académicos, sino también por su enfoque novedoso y original. En definitiva, con esta miscelánea se pretende contribuir a los estudios del mundo antiguo y su recepción desde un punto de vista fundamentalmente literario y, por ello, esperamos que esta obra colectiva estimule futuras investigaciones.

INTRODUCCIÓ

Fruit del treball continuat del Grup d'Investigació en la Recepció de les Literatures Clàssiques (GIRLC) de la Universitat de València, es presenta aquest volum titulat *L'alteritat en les fonts grecolatines: estrangeria i barbàrie*. En ell es recullen onze propostes d'estudi que analitzen diferents aspectes relacionats amb el tractament de l'alteritat (principalment centrades en els conceptes d'estrangeria i barbàrie) en diversos gèneres literaris de les tradicions clàssiques i la seva recepció posterior.

El tema objecte d'anàlisi neix de l'interès del Grup per abordar l'estudi de la caracterització conscient de l'alteritat com un element aliè al propi jo, qüestió que es pot rastrejar des del món grecolatí fins als nostres dies. És evident que la configuració d'aquesta alteritat té molt a veure, en general, amb com es defineix a si mateix el poble o col·lectiu (fins i tot el 'jo') que mira a 'l'altre' i, sovint, molt poc amb el poble o col·lectiu observat i convertit en alteritat. Per això, aquesta representació de l'alteritat sovint implica una deshumanització, encara que moltes vegades només es tracta d'una falsa, il·lusòria o inadequada caracterització dels pobles o col·lectius en el punt de mira. En aquest sentit, encara que aquests pobles o col·lectius solen estar en contacte amb qui mira i caracteritza, el desig de descriure altres col·lectius pot portar a la invenció de tradicions o característiques que poden ser atribuïdes a pobles llunyans i poc o gens coneguts per qui les inventa. En ocasions, d'altra banda, és possible que l'alteritat es trobi o s'experimenti dins del propi col·lectiu (o 'jo') que la defineix.

De tot això es trobaran exemples en les següents pàgines al llarg dels treballs inclosos en aquest volum, per al qual, com en ocasions anteriors, els membres del GIRLC han col·laborat estretament amb persones, actives en universitats i centres d'ensenyament d'àmbit nacional i internacional, amb interessos d'investigació convergents, unint esforços per englobar múltiples dimensions inherents a un concepte tan ampli com l'alteritat. Convé dedicar també unes paraules en aquesta introducció a agrair el treball desinteressat de les persones que han revisat el volum (Andrea Sánchez Bernet i Juan José Pomer Monferrer), el treball de les quals ha servit per presentar un volum cohesionat i de gran qualitat científica.

Malgrat girar al voltant d'un tema sobradament conegut i molt treballat, molts dels treballs aquí reunits destaquen no només per la seva coherència i rigor acadèmics, sinó també pel seu enfocament innovador i original. En definitiva, amb aquesta miscel·lània es pretén contribuir als estudis del món antic i la seva recepció des d'un punt de vista fonamentalment literari i, per això, esperem que aquesta obra col·lectiva estimuli futures investigacions.

Mireia Movellán Luis
Universitat de València

TEREO DESDE LAS FUENTES CLÁSICAS AL FEMINISMO: CONDICIONAMIENTOS ÉTNICOS, CULTURALES Y DE GÉNERO DE UN PROTOTIPO MITOLÓGICO DEL VIOLADOR

ANTONIO MARÍA MARTÍN RODRÍGUEZ
Universidad de Las Palmas de Gran Canaria

Introducción¹

Como ya subrayó Ruiz de Elvira, “la historia de Tereo, Procne y Filomela, que es uno de los mitos más atroces de Grecia, es, en Ovidio, uno de los relatos más brillantes y matizados”². Aunque tiene muy hondas raíces folclóricas que la vinculan con las leyendas relacionadas con el ruiseñor, ave anunciadora de la primavera, la trágica historia de una madre que da muerte a su hijo y expía su crimen con un dulce lamento inextinguible resuena ya en Homero y en los coros de las tragedias áticas, y encontró su primera versión completa e impactante en el *Tereo* de Sófocles, del que solo nos han llegado fragmentos. Sabemos de otros trágicos griegos y romanos (e incluso autores de comedias) que pusieron también en escena, después de Sófocles, esta historia tan horripilante, pero la versión canónica clásica, fuente principal para su pervivencia en las literaturas modernas, trascendió las fronteras del drama para asentarse firmemente en el género narrativo de la épica, y en particular en esa épica *sui generis* que son las *Metamorfosis* de Ovidio.

La detallada exposición de Ovidio (*Met.* 6.424-674) es bien conocida. Pandión, rey de Atenas, es salvado de sus enemigos que asedian la ciudad por el auxilio del tracio Tereo, con quien sella una alianza mediante el matrimonio de su hija Progne. Tras unos años de vida feliz, Progne pide a su esposo que vaya en busca de su hermana Filomela, para que pueda

¹ Este trabajo se inscribe en el marco del proyecto de investigación PID2019-107253GB-I00/AEI/10.13039/501100011033.

² A. RUIZ DE ELVIRA, “Valoración ideológica y estética de las *Metamorfosis* de Ovidio”, *Estudios de Literatura Latina. Cuadernos de la Fundación Pastor* 15 (1969) 153-160, 153.